VITA Easyshade[®] V

Mode d'emploi



Édition 10.15



VITA shade, VITA made.

VITA Easyshade® V

| Date d'achat | |
|---|--|
| N° de série de la pièce à main VITA Easyshade® V Pièce à main / Support de bloc d'étalonnage | |
| Numéro de série du chargeur VITA Easyshade® V | |
| Revendeurs | |

VITA Easyshade®V - Sommaire

| 1 | Introduction et explication des schémas | 4 |
|-------|---|----|
| 1.1 | Introduction | 4 |
| 1.2 | Consignes de sécurité | 5 |
| 2 | Description du produit | 7 |
| 2.1 | Informations sur le produit | 7 |
| 3 | Ensemble livré et mise en charge | |
| | de l'appareil | 8 |
| 3.1 | Ensemble livré | 8 |
| 3.2 | Pièces détachées et accessoires pour | - |
| | les utilisateurs | 9 |
| 3.3 | Mise en charge de l'appareil | 10 |
| 3.4 | Etat des accumulateurs | 10 |
| 4 | Première mise en marche | 11 |
| 4.1 | Mise en place d'un étui de protection | 11 |
| 4.2 | Allumage | 11 |
| 4.3 | Réglages de base | 12 |
| 4.3.1 | Date et heure | 12 |
| 4.3.2 | Réglage du volume sonore | 13 |
| 4.3.3 | Informations sur l'appareil | 13 |
| 4.4 | Balance automatique des blancs | 14 |
| 4.4.1 | Surveillance de la balance des blancs | 15 |
| 5 | Menu | 16 |
| 5.1 | Observations concernant les illustrations | |
| | dans le mode d'emploi | 16 |
| 5.2 | Mesure correcte d'une couleur de dent | 17 |
| 6 | Modes opératoires | 19 |
| 6.1 | Détermination de la couleur de base | 19 |
| 6.1.1 | Détermination de la couleur de base | |
| | sur une dent naturelle | 19 |
| 6.1.2 | Affichage de la couleur de dent naturelle | 20 |
| 6.1.3 | Affichage de la couleur des VITABLOCS® | 21 |
| 6.1.4 | Affichage de la couleur blanchie | 22 |
| 6.1.5 | Affichage des couleurs | |
| | VITA classical A1–D4® | 22 |

| 6.1.6 | Affichage des couleurs | |
|---|--|--|
| | VITA SYSTEM 3D-MASTER® | 22 |
| 6.1.7 | Couleurs complexes | |
| | VITA SYSTEM 3D-MASTER® | 23 |
| 6.2 | Détermination de la couleur moyenne | 24 |
| 6.2.1 | Détermination de la couleur moyenne | |
| | sur dent naturelle | 24 |
| 6.3 | Détermination de la couleur | |
| | d'une zone de la dent | 25 |
| 6.4 | Détermination de la couleur | |
| | d'une restauration en céramique | 27 |
| 6.4.1 | Comparaison de la couleur avec | |
| | le standard VITA | 27 |
| 6.4.2 | Comparaison de la couleur de la restauration | |
| | avec un standard de l'utilisateur | 30 |
| 6.5 | Détermination de la couleur d'une couronne | |
| | comme pour la couleur de base | 31 |
| | | |
| 7 | Mode Exercice | 32 |
| 7 8 | Mode Exercice Enregistrement des mesures | 32 33 |
| 7 8 8.1 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures | 32 33 33 |
| 7 8 8.1 8.2 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures | 32 33 33 34 |
| 7 8 8.1 8.2 9 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures Interface Bluetooth® | 32 33 33 34 35 |
| 7 8 8.1 8.2 9 10 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures Interface Bluetooth® Nettoyage et désinfection | 32 33 33 34 35 36 |
| 7 8 8.1 8.2 9 10 11 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures Interface Bluetooth® Nettoyage et désinfection Annexe | 32 33 34 35 36 37 |
| 7 8 8.1 8.2 9 10 11 11.1 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures Interface Bluetooth® Nettoyage et désinfection Annexe Message d'erreur | 32 33 33 34 35 36 37 37 |
| 7 8 8.1 8.2 9 10 11 11.1 11.2 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures Interface Bluetooth® Nettoyage et désinfection Annexe Message d'erreur Recherche d'erreur | 32 33 33 34 35 36 37 37 38 |
| 7 8 8.1 8.2 9 10 11 11.1 11.2 11.3 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures Interface Bluetooth® Nettoyage et désinfection Annexe Message d'erreur Recherche d'erreur Données techniques | 32 33 33 34 35 36 37 37 38 39 |
| 7 8 8.1 8.2 9 10 11 11.1 11.2 11.3 11.4 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures Interface Bluetooth® Nettoyage et désinfection Annexe Message d'erreur Recherche d'erreur Données techniques Glossaire | 32 33 34 35 36 37 37 38 39 40 |
| 7 8 8.1 8.2 9 10 11 11.1 11.2 11.3 11.4 11.5 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures Interface Bluetooth® Nettoyage et désinfection Annexe Message d'erreur Recherche d'erreur Données techniques Glossaire Brevets et marques déposées | 32 33 33 34 35 36 37 38 39 40 41 |
| 7 8 8.1 8.2 9 10 11 11.2 11.3 11.4 11.5 11.6 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures Interface Bluetooth® Nettoyage et désinfection Annexe Message d'erreur Recherche d'erreur Données techniques Glossaire Brevets et marques déposées Limitation de la responsabilité | 32 33 33 34 35 36 37 37 38 39 40 41 |
| 7 8 8.1 8.2 9 10 11 11.2 11.3 11.4 11.5 11.6 | Mode Exercice Enregistrement des mesures Éditer les mesures Supprimer les mesures Interface Bluetooth® Nettoyage et désinfection Annexe Message d'erreur Recherche d'erreur Données techniques Glossaire Brevets et marques déposées Limitation de la responsabilité pour les dommages secondaires | 32 33 33 34 35 36 37 38 39 40 41 41 |

1 Introduction et explication des schémas

1.1 Chère cliente, cher client,

félicitations pour votre achat. VITA Easyshade[®] V va vous permettre de déterminer exactement la couleur des dents naturelles et de nombreuses restaurations. L'appareil peut mesurer le large spectre de couleurs VITA SYSTEM 3D-MASTER[®] y compris les couleurs BLEACHED SHADE GUIDE et VITA classical A1–D4[®]. Vous avez aussi la possibilité d'opter pour la communication et la documentation numériques des couleurs dentaires – à l'aide de l'application App VITA mobileAssist ou du logiciel PC VITA Assist. Pour obtenir une parfaite détermination des couleurs, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

Nous vous souhaitons un agréable travail avec cet appareil.

1.2 Consignes de sécurité

| VITA Easyshade V | En termes de sécurité électrique, de protection contre les incendies et |
|------------------|---|
| | de détériorations mécaniques, est conforme à IEC 61010-1. |

Avertissement

- Veuillez utiliser exclusivement les batteries rechargeables fournies avec l'appareil du type "eneloop, BK-3MCCE, Ni-MH, 1.2 V, min. 1900 mAh, HR6, AA". L'utilisation d'autres batteries est interdite et peut endommager l'appareil ou la batterie. VITA Zahnfabrik ne sera pas tenu responsable dans ce cas.
- 2. Ne regardez jamais directement la sonde de mesure du VITA Easyshade® V lorsque la source lumineuse est allumée.
- 3. Ne plongez pas la pièce à main ou le chargeur VITA Easyshade® V dans l'eau ou un autre liquide.
- 4. Veuillez respecter les consignes figurant au paragraphe 4.1 pour la mise en place de l'étui de protection.
- 5. Veuillez respecter les consignes du paragraphe 10 pour nettoyer et désinfecter correctement VITA Easyshade® V.
- 6. Ne pas exposer l'appareil à des températures supérieures à 60 °C ou inférieures à 0 °C.
- 7. Respecter les mesures de sécurité applicables aux cabinets dentaires et laboratoires de prothèse dentaire lors de l'utilisation du VITA Easyshade[®] V.
- 8. Les étuis de protection contre les infections sont des étuis à usage unique.
- 9. Protéger l'appareil des rayons du soleil.
- 10. La plage de température pour la prise de mesure doit se situer entre 15 ° et 40 °C.
- 11. Ne pas laisser tomber l'appareil risque d'endommagement de l'appareil et de décharge électrique.
- 12. Le câble électrique fourni ne doit pas être remplacé par un câble du même type.

Observations importantes concernant la compatibilité électromagnétique (CEM)

Les appareils de communication à haute fréquence mobiles et portables peuvent endommager les équipements électriques médicaux. Ce produit est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué. L'utilisateur du produit doit s'assurer que l'appareil est exclusivement utilisé dans un environnement conforme.

1. Les champs électriques et magnétiques ne doivent pas dépasser les valeurs caractéristiques et typiques d'un environnement commercial ou clinique.

| Explication des symboles figurant sur l'appareil | | | | |
|--|---|----|--|--|
| Tensions dangereuses | Ce pictogramme est un avertissement contre les tensions dangereuses. Avant d'ouvrir l'appareil, il faut débrancher la prise pour stopper le passage du courant dans l'appareil. | | | |
| Observation | Le fait d'ouvrir la carrosserie peut endommager l'appareil. | Â | | |
| Élimination séparée | Cet appareil et tous les accessoires portant ce symbole sont soumis à la directive 2002/96/EC (WEEE) et aux dispositions nationales en vigueur. Dans l'union européenne (UE), ils ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triés. Retour de l'ancien appareil à VITA Zahnfabrik. | | | |
| Marquage CE | Le VITA Easyshade [®] V est conforme aux dispositions en vigueur de l'Union Européenne (UE). La déclaration de conformité peut être demandée à VITA (département Regulatory Affaires) sur : www.vita-zahnfabrik.com | CE | | |
| Classe de protection II | Les équipements de la classe de protection II sont dotés d'une isolation renforcée ou d'une double isolation entre le secteur et la tension en sortie ou la carrosserie métallique (VDE 0100 partie 410, 412.1). | | | |

Observations importantes concernant les droits d'auteur.

© Copyright 2015, VITA Zahnfabrik. Tous droits réservés.

Ce document et/ou le logiciel ainsi que les données et informations auxquelles il fait référence ou qu'il contient contient des informations confidentielles de VITA Zahnfabrik, protégées par les droits d'auteur. Ce document ne constitue pas un droit ou une licence pour l'utilisation du logiciel, des données ou des informations, ne confère pas un droit ou une licence pour l'utilisation de la propriété intellectuelle, des droits ou obligations de la part de VITA Zahnfabrik ou d'autres d'offrir d'autres prestations dans ce contexte. Tout octroi d'un droit ou d'une licence pour l'exploitation des données du logiciel ou de tout autre droit concernant la propriété intellectuelle de VITA Zahnfabrik ainsi que de toute obligation d'assistance doivent faire l'objet d'un accord écrit spécifique de VITA Zahnfabrik.

2. Description du produit

Avec le nouveau VITA Easyshade[®] V la définition et la communication des couleurs dentaires sont toujours en mode numérique grâce à la haute précision de VITA vEye. Le concept d'utilisation pragmatique est encore optimisé par un écran tactile en couleurs OLED – confort et intuition réunis. La technique d'accumulateur avec protection anti décharge intégrée est fiable et pérenne. Elle sécurise un fonctionnement particulièrement stable même en mode continu. Le concept de logiciel innovant en liaison avec le réseau neuronal VITA vBrain garantit la définition exacte de la couleur dentaire dans les deux systèmes de couleurs mondialement reconnus VITA classical A1–D4[®], VITA SYSTEM 3D-MASTER[®], VITABLOCS[®] ainsi que dans les couleurs blanchies selon l'american dental association (ADA).

2.1 Information produit

Logiciel VITA Assist avec module VITA ShadeAssist (fourni à la livraison ou à télécharger sur http://www.vita-zahnfabrik.com/vita-assist) pour transmission et documentation de la couleur de dent naturelle

Observation : système d'exploitation : Windows à partir de XP SP2 Application pour smartphones et tablettes "VITA mobileAssist" disponible sur Google Play Store (Android).



3 Ensemble livré et mise en charge de l'appareil

3.1 Ensemble livré

| Articles | Quantité | N° article VITA |
|---|----------|-----------------|
| Pièce à main VITA Easyshade® V | 1 | DEASY5HP |
| Chargeur VITA Easyshade® V | 1 | DEASY5LS |
| Étui de protection (18 pièces) VITA Easyshade® V | 2 | D58000 |
| Bluetooth Dongle VITA Easyshade® V | 1 | D46008 |
| Manuel d'utilisation VITA Easyshade® V | 1 | 10180 |
| Quickstart VITA Easyshade® V | 1 | 10188 |
| Carte de garantie appareils VITA Easyshade® V | 1 | D58001 |
| Câble électrique d'appareils 1.) 220-230 V EU 2.) 110 V 3.) 220-230 V GB 4.) 220-230 V CN | | D5800 |
| VITA Assist | 1 | DASSIST |
| Emballage et carton d'expédition | 1 | DEASY5VP |

Veuillez vérifier que la livraison est complète et l'ensemble livré intact.

Observation : pour le cas très improbable où le contenu de la livraison ne serait pas complet ou endommagé, veuillez contacter immédiatement l'assistance téléphonique de VITA Zahnfabrik. N° de tél. : +49 (0)7761 562 222

3.2 Pièces détachées et accessoires pour utilisateurs

Les pièces détachées et accessoires suivants sont disponibles auprès de VITA

| Articles | Quantité | N° article VITA |
|---|----------|-----------------|
| Étuis de protection (9 x 18 pièces) | 1 | D58000S |
| Emballage et carton d'expédition | 1 | DEASY5VP |
| VITA Assist | 1 | DASSIST |
| Manuel d'utilisation | 1 | 10180 |
| Mode d'emploi abrégé | 1 | 10188 |
| Câble électrique d'appareils 1.) 220-230 V EU 2.) 110 V 3.) 220-230 V GB 4.) 220-230 V CN | | D5800 |





3.3 Mise en charge de l'appareil

Avant première utilisation l'appareil doit être mis en charge au moins 12 h. Branchez le chargeur sur le courant à l'aide du câble fourni et déposez la pièce à main dans l'emplacement prévu. Dès que l'appareil est bien en place et alimenté en courant, une LED rouge est allumée sur le dessus de la pièce à main.

Important : la pièce à main et la borne d'étalonnage dans le chargeur doivent porter le même numéro de série. Si tel n'est pas le cas, veuillez immédiatement prendre contact avec VITA.



3.4 État des accumulateurs

Pour connaître l'état des accumulateurs consultez le sommaire dans le menu principal. Le symbole Accu vous indique la charge. Lorsque le niveau de charge est faible, le symbole Accu clignote.



4 Première mise en marche

4.1 Mise en place de l'étui de protection

Avant utilisation sur le patient il faut nettoyer et désinfecter correctement l'appareil. Pour éviter une infection croisée, vous devez utiliser un nouvel étui de protection VITA Easyshade[®] V.

L'étui de protection protège également les éléments optiques de l'appareil contre toute détérioration.

Introduisez l'embout de la pièce à main dans l'étui et assurez vous que l'étui repose bien à plat sur la sonde et ne fait pas de plis. Effectuez ensuite la balance des blancs comme décrit au point 4.4.

Lors de toutes les prises de mesure sur le patient, insérez systématiquement un étui de protection sur la sonde de mesure. Ces étuis non stériles sont prévus pour un usage unique et doivent être éliminés conformément aux dispositions en vigueur.

Observation : une fois que l'étui a été utilisé sur un patient, il ne doit plus être mis au contact de la borne d'étalonnage. Si tel est accidentellement le cas, veuillez suivre la procédure de nettoyage et de désinfection de la borne d'étalonnage indiquée au paragraphe 10.



4.2 Allumage

Allumez le VITA Easyshade[®] V en appuyant sur la touche de mesure située sur la partie supérieure de l'appareil.



4.3 Réglages de base

Dès que vous avez mis en marche l'appareil, vous pouvez procéder aux réglages de base. Vous les trouverez sur la troisième page du menu principal en cliquant sur le champ du milieu et en déroulant le menu par la flèche à la deuxième page des réglages.



4.3.1 Date et heure

En cliquant sur la touche du haut, vous pourrez régler la date et l'heure.



Le fait de toucher le champ de la date et de l'heure a pour effet de passer en mode Édition.



En activant le champ de la date dans les réglages il est possible de passer du mode JJ.MM.AAAA au mode AAAA.MM.JJ et du mode 12h à 24h et inversement.



4.3.2 Réglage du volume sonore

Le champ du milieu permet de régler le volume sonore. En tirant le curseur vers la droite, le volume augmente et vers la gauche il diminue.





4.3.3 Informations sur l'appareil

Sous Informations vous trouverez dans le champ tout en bas le numéro de série de l'appareil et la version logiciel.



4.4 Balance des blancs automatique

La balance des blancs doit se faire uniquement avec un nouvel étui de protection afin de prévenir une infection croisée.

Après allumage installez l'appareil dans le chargeur de manière à ce que l'extrémité soit bien au contact de la borne d'étalonnage. Activez la touche de prise de mesure. Le VITA Easyshade® V reconnait la borne d'étalonnage et effectue automatiquement la balance des blancs. Deux brefs signaux sonores retentissent lorsque la balance des blancs est terminée.



Après avoir réussi la balance des blancs, le menu principal s'affiche et l'appareil est prêt à être utilisé. Le dernier mode de mesure utilisé est automatiquement activé.



Si un seul signal sonore retentit, la balance des blancs a échoué. Dans ce cas, un message d'erreur s'affiche à l'écran. Quittez le message d'erreur en activant le symbole x et répétez la balance des blancs. Par principe utilisez toujours un étui de protection. Lorsque vous l'utilisez, la balance des blancs doit toujours s'effectuer après mise en place de l'étui et avant de définir la couleur de dent sur le patient.

- Observation : ne placez pas le chargeur à proximité d'une puissante source lumineuse (par ex. rayons du soleil, ampoule) car celle-ci risque de fausser la balance des blancs.
- Observation : le VITA Easyshade[®] V à la livraison est réglé sur la borne d'étalonnage qui l'accompagne. Il doit toujours être utilisé avec cette borne. Si vous possédez plus d'un VITA Easyshade[®] V, assurez-vous de ne pas mélanger les chargeurs afin de garantir la précision des mesures effectuées.

4.4.1 Surveillance de la balance des blancs

Si les conditions ambiantes changent ou après plusieurs prises de mesure, il peut s'avérer nécessaire de procéder à une nouvelle balance des blancs pour les mesures suivantes. Effectuez la comme décrit au point 4.4.

Observation : après contact de l'étui de protection avec un patient, cet étui ne doit plus être mis au contact de la borne. Si tel est le cas,veuillez suivre les instructions de nettoyage et de désinfection de la borne indiquées au paragraphe 10.

Si l'erreur n° 3 s'affiche (voir à gauche), il faut renouveler la balance des blancs.



5 Menu

5.1 Observations concernant les illustrations dans le mode d'emploi

L'appareil se manipule par l'écran tactile. Validez les actions en touchant l'écran.



5.2 Mesure correcte d'une couleur de dent

Vous pouvez utiliser l'appareil pour mesurer la couleur au centre de la dent (détermination de la couleur de base), sur plusieurs points de la dent (détermination de la couleur moyenne) ou ou dans la zone cervicale, la zone centrale et la zone incisale (détermination de la couleur d'une zone de la dent), comme décrit au paragraphe 6.

Veuillez suivre au plus près la procédure décrite ici afin d'effectuer des mesures précises avec le VITA Easyshade® V (pour préciser les choses, la pointe de la sonde est illustrée ici sans l'étui de protection).

Faire asseoir le patient sur une chaise et lui mettre la tête en appui. pour obtenir une mesure précise. Commencer par bien étudier le dégradé de couleur de la dent à mesurer pour localiser le centre de la dentine. La pointe de la sonde doit ensuite être appliquée dans la zone de l'émail, au niveau de la dentine sous-jacente (zone médiane à cervicale). Pour finir, veillez à ce que la pointe de la sonde soit bien au contact de la dent.



Tout en maintenant la pointe de la sonde au centre de la dentine, appuyez sur la touche de mesure, Maintenez la pointe contre la dent jusqu'à ce que vous entendiez 2 brefs signaux sonores consécutifs indiquant la fin de la prise de mesure. Fonction "Déclenchement automatique de la prise de mesure".

 Observation : vous pouvez activer la touche de mesure avant de placer la sonde sur la dent. Le VITA Easyshade[®] V déclenche la prise de mesure uniquement lorsque la sonde est au contact de la dent.

VITA Easyshade® V affiche les mesures obtenues.



Au cas où vous retirez la pointe de la sonde de la dent avant que l'appareil n'ait émis un signal sonore, un message d'erreur ou une valeur erronée s'affiche. Vous devez procéder à une nouvelle prise de mesure.

Observation : avant de mesurer la couleur de la dent, il faut mettre en place un étui de protection sur la pointe de la sonde du VITA Easyshade[®] V et effectuer une balance des blancs. Avant la prise de mesure, il est conseillé d'éliminer totalement les taches sur la dent. Si nécessaire, essuyez la dent avec une gaze pour éviter un dérapage de la sonde. La sonde doit reposer entièrement sur la dent naturelle. Veillez à ce qu'il s'agisse bien de la substance dentaire naturelle. Des matériaux d'obturation ou de restauration ont une influence sur la prise de mesure.



6 Modes opératoires

6.1 Détermination de la couleur de base.

La prise de mesure vous permet de déterminer la couleur de base d'une dent naturelle.

En plus de la couleur de base vous pouvez afficher le VITABLOC $^{\mbox{\tiny (B)}}$ correspondant ou l'indice de blanchiment selon l'ADA.



6.1.1 Détermination de la couleur de base sur dent naturelle

Pour déterminer la couleur de base d'une dent naturelle, activez dans le menu principal le symbole Détermination de la couleur de base.

Déclenchez la prise de mesure en cliquant sur la touche de mesure et placez la pointe de la sonde bien au centre de la dentine. La prise de mesure s'effectue sans autre interaction dès que l'appareil repose bien sur la dent.

Une fois la mesure prise, VITA Easyshade[®] V émet un signal sonore. Vous pouvez afficher la mesure prise sous la forme d'une couleur VITABLOCS ou d'une couleur de l'indice de blanchiment selon ADA.

Observation : le patient doit être bien calé sur son siège, notamment au niveau de la tête, lors de la prise de mesure. L'idéal est de procéder à la mesure, le patient assis dans le fauteuil.



6.1.2 Affichage de la couleur de la dent naturelle

Pour afficher la couleur mesurée, cochez le symbole Dent dans la barre d'outils supérieure. La mesure obtenue s'affiche dans les systèmes de couleurs VITA classical A1–D4[®] et VITA SYSTEM 3D-MASTER[®]. Les 16 couleurs VITA classical A1–D4[®] et les 29 couleurs VITA SYSTEM 3D-MASTER[®] sont toutes mesurables.



Pour avoir des informations détaillées sur la couleur VITA classical A1–D4[®] mesurée, cliquez sur la couleur VITA classical A1–D4[®] affichée (couleur indiquée à droite) à l'écran.

Les détails qui s'affichent vous informent sur les écarts de couleur existants. Vous trouverez au paragraphe 6.1.5 une description détaillée de l'affichage.



Pour avoir des informations détaillées sur la couleur VITA SYSTEM 3D-MASTER® mesurée, cliquez sur la couleur VITA SYSTEM 3D-MASTER® affichée (couleur indiquée à gauche) à l'écran.

Dans les détails affichés le code couleur dans la toute dernière ligne du bas renseigne sur la couleur interpolée la plus proche. Vous trouverez au paragraphe 6.1.6 une description détaillée de l'affichage.

Observation : si vous voulez comparer la mesure obtenue avec votre impression visuelle, veuillez utiliser un éclairage lumière du jour normalisé avec une température de couleur de 5500 K ou 6500 K et uniquement les teintiers actuels de VITA Zahnfabrik.



6.1.3 Affichage de la couleur VITABLOCS

L'affichage des VITABLOCS[®] vous indique le matériau CFAO qu'il serait souhaitable d'utiliser pour une reproduction fidèle de la dent mesurée. Pour cela, cochez le symbole VITABLOCS[®] dans la barre supérieure.

Les VITABLOCS[®] adéquats s'affichent en VITA classical A1–D4[®] ou VITA SYSTEM 3D-MASTER[®]. S'il n'existe pas de VITABLOC adéquat dans le système VITA classical A1–D4[®] --- s'affiche. Dans ce cas, utilisez le matériau indiqué en VITA SYSTEM 3D-MASTER[®].



Observation

Pour la restauration et la définition de la bonne couleur VITABLOCS[®], il faut différencier 4 situations initiales. Par principe les prises de mesure sur la dent préparée (moignon) sont à proscrire car la zone est souvent trop petite et généralement plus foncée que la dent non préparée.

1. Vivante, non teintée

La couleur de base est déterminée avec VITA Easyshade® V sur la dent non préparée et la restauration peut être usinée sans autre caractérisation.

2. Vivante, teintée

La couleur de base est déterminée avec VITA Easyshade[®] V sur la dent non préparée mais la restauration usinée doit être caractérisée avant la pose (VITA AKZENT[®] Plus).

3. Dévitalisée, non teintée

La couleur de base est déterminée avec VITA Easyshade® V sur la dent non préparée et la restauration peut être usinée sans autre caractérisation.

4. Dévitalisée, teintée

Il n'est pas judicieux de mesurer la dent avec le VITA Easyshade[®] V. Pour déterminer la couleur de VITABLOCS[®] adaptée, il faut mesurer une dent voisine ayant une couleur approchante. Si possible il convient de blanchir l'intérieur d'une dent dévitalisée avant traitement (l'objectif étant d'obtenir la couleur d'une dent dévitalisée non teintée). La dent préparée doit être caractérisée comme une dent vivante avec

La dent preparee doit être caracterisée comme une dent vivante avec dyschromies.



6.1.4 Affichage de la couleur blanchie

Pour afficher la couleur blanchie, choisissez le symbole Soleil dans la barre supérieure.

Lors de la sélection de ce mode d'affichage, l'indice de blanchiment est indiqué pour la couleur mesurée d'après le VITA Bleachedguide 3D-MASTER® (numéro d'article VITA B361) L'indice de blanchiment selon ADA simplifie le contrôle d'une procédure d'éclaircissement. Pour cela l'indice de blanchiment mesuré après le blanchiment doit être soustrait de l'indice de blanchiment avant le traitement. La différence correspond au nombre de SGU (Shade Guide Units) obtenus par le traitement, selon les recommandations de l'ADA.



6.1.5 Affichage des couleurs VITA classical A1–D4®

Cet affichage indique les écarts de couleur entre la couleur de dent mesurée et la couleur VITA classical A1–D4[®] la plus proche dans l'espace couleurs.

Les histogrammes représentent les écarts de couleur.

- ΔEv : l'écart de couleur total de la dent.
- ΔL +/- : la **luminosité** de la dent est plus claire (+) /foncée (-) que la couleur VITA classical A1–D4.
- ΔC : +/- : la s**aturation** : la dent est plus saturée (+) /plus pâle(-) que la couleur VITA classical A1–D4.
- Δh +/- : la teinte de la dent est plus jaune (+) / plus rouge (-) que la couleur VITA classical A1–D4

De plus les écarts sont décrits sur une échelle partant du point central (décrit l'origine, c'est-à-dire à chaque fois la couleur initiale) avec à chaque fois trois paliers dans les zones positives et négatives. La luminosité, la saturation et la teinte sont illustrées sous forme de graphique.



6.1.6 Affichage des couleurs VITA SYSTEM 3D-MASTER®

Cette affichage indique comment obtenir une plus grande similitude à la couleur de la dent mesurée avec les matériaux en couleurs VITA SYSTEM 3D-MASTER[®]. Si la couleur de dent mesurée se situe entre deux couleurs VITA SYSTEM 3D-MASTER[®], il est possible en mélangeant les matériaux dans les deux couleurs d'obtenir une parfaite concordance. Le ratio de mélange de 1:1 est suffisant pour à chaque fois parvenir à une solution esthétiquement satisfaisante.

| Couleu | Couleurs M | | | | | | | | | |
|--------|------------|-------|---------|-------|---------|-------|---------|--------------|---------|-------|
| 0M1 | 0.5M1 | 1M1 | 1.5M1 | 2M1 | 2.5M1 | 3M1 | 3.5M1 | 4 M 1 | 4.5M1 | 5M1 |
| 0M1.5 | 0.5M1.5 | 1M1.5 | 1.5M1.5 | 2M1.5 | 2.5M1.5 | 3M1.5 | 3.5M1.5 | 4M1.5 | 4.5M1.5 | 5M1.5 |
| 0M2 | 0.5M2 | 1M2 | 1.5M2 | 2M2 | 2.5M2 | 3M2 | 3.5M2 | 4 M 2 | 4.5M2 | 5M2 |
| 0M2.5 | 0.5M2.5 | | 1.5M2.5 | 2M2.5 | 2.5M2.5 | 3M2.5 | 3.5M2.5 | 4M2.5 | 4.5M2.5 | 5M2.5 |
| 0M3 | | | | 2M3 | 2.5M3 | 3M3 | 3.5M3 | 4 M 3 | 4.5M3 | 5M3 |

6.1.7 Couleurs interpolées VITA SYSTEM 3D-MASTER®

| Couleurs L | | | | |
|------------|---------|-------|---------|-------|
| 2L1.5 | 2.5L1.5 | 3L1.5 | 3.5L1.5 | 4L1.5 |
| 2L2 | 2.5L2 | 3L2 | 3.5L2 | 4L2 |
| 2L2.5 | 2.5L2.5 | 3L2.5 | 3.5L2.5 | 4L2.5 |

| Couleurs R | | | | |
|------------|---------|-------|---------|-------|
| 2R1.5 | 2.5R1.5 | 3R1.5 | 3.5R1.5 | 4R1.5 |
| 2R2 | 2.5R2 | 3R2 | 3.5R2 | 4R2 |
| 2R2.5 | 2.5R2.5 | 3R2.5 | 3.5R2.5 | 4R2.5 |

Vous trouverez les 29 couleurs VITA SYSTEM 3D-MASTER[®] en caractères gras dans les tableaux ci-dessous. Ces tableaux reprennent également les 52 couleurs interpolées que l'on obtient en mélangeant à parts égales les masses VITA SYSTEM 3D-MASTER[®]. VITA Easyshade[®] V mesure les dents et les restauration en relation avec la couleur interpolée VITA SYSTEM 3D-MASTER[®] la plus proche.



6.2 Détermination de la couleur moyenne

Cette mesure vous fournit une couleur de base moyenne à partir de plusieurs mesures de la couleur de base. Pour la couleur de base vous pouvez afficher la couleur correspondante VITABLOCS[®] ainsi que l'indice de blanchiment ADA. Pour cela il faut effectuer au moins 4 mesures et 30 au maximum.



6.2.1 Détermination de la couleur moyenne sur dent naturelle

Avec la détermination de la couleur moyenne vous pouvez effectuer jusqu'à 30 mesures sur une dent naturelle. La couleur moyenne obtenue s'affiche dans les systèmes de couleurs VITA classical A1–D4[®] et VITA SYSTEM 3D-MASTER[®]. Il est conseillé d'effectuer au moins 4 mesures. Pour ce faire, après chaque prise de mesure la pointe de la sonde est

légèrement déplacée sur la dent.



Le nombre de mesures réalisées s'affiche dans la partie inférieure de l'écran. Les détails s'affichent comme ceux de la couleur de base.



6.3 Détermination de la couleur par zone

Cette prise de mesure vous permet de définir la couleur dans la zone cervicale, centrale et incisale d'une dent naturelle. Pour ce faire, cliquez sur le symbole de définition de la couleur par zone dans le menu principal.

Déroulement de la prise de mesure : cervical, central, incisal.



Pour commencer (symbole avec cercle vide) placez la pointe de la sonde dans la zone cervicale de la dent puis appuyez sur la touche de mesure. Deux brefs signaux sonores consécutifs indiquent que la mesure a bien été prise et l'écran affiche un cercle rempli.

Mesurez ensuite la zone centrale puis incisale.

| 8 | 4M3 | A 3.5 |
|---|-------|-------|
| • | 2L1.5 | B2 |
| 企 | 2R1.5 | A 3 |

Mesure obtenue.

Après avoir mesuré toutes les zones, les résultats s'affichent dans les systèmes de couleurs VITA SYSTEM 3D MASTER® et VITA classical A1–D4®.

Si pendant la prise de mesure une erreur se produit, l'appareil émet un long signal sonore et dans la zone de la dent concernée, un "X" s'affiche. Répétez la mesure de la zone jusqu'à ce qu'elle soit correctement prise.



Pour obtenir davantage d'informations sur la couleur, cochez l'un des résultats affichés.

Observation : les mesures de VITA Easyshade[®] V dépendent du mode opératoire et pertinentes uniquement pour les dents naturelles. La mesure d'échantillons de couleur est possible uniquement en mode Exercice. Les mesures effectuées sur des restaurations doivent toujours se faire en mode "Détermination de la couleur d'une restauration en céramique".





6.4 Détermination de la couleur d'une restauration en céramique

Cette prise de mesure vous permet :

- de comparer la couleur de la restauration en céramique avec une couleur de dent prédéfinie dans le VITA Easyshade[®] V,
- de comparer la couleur de la restauration en céramique avec une couleur de dent préalablement définie (standard utilisateur),
- de déterminer la couleur pure de la restauration en céramique (standard utilisateur).

Par ailleurs il est possible d'activer les couleurs interpolées VITA SYSTEM 3D-MASTER[®].

VITA Easyshade[®] V permet aux professionnels du secteur dentaire de vérifier la concordance chromatique de la restauration avec la couleur prédéfinie. Il est possible de contrôler aussi les 29 couleurs VITA SYSTEM 3D-MASTER[®], les 52 couleurs interpolées VITA SYSTEM 3D-MASTER[®] ou bien encore les 16 couleurs VITA classical A1–D4[®]. Vous pouvez en plus définir un écart de couleur (standard utilisateur) et le comparer avec la restauration en céramique. Il est de surcroît possible de définir la valeur chromatique approximative de la restauration.



6.4.1 Comparaison de la couleur avec le standard VITA

Pour vérifier une restauration, touchez à l'écran le symbole Contrôle de la restauration. La couleur à contrôler doit être choisie avant de mesurer la restauration.



Pour sélectionner une couleur cible, choisissez sur l'écran le premier chiffre ou la première lettre. Après cette sélection, il ne sera possible de choisir que parmi les chiffres et les lettres qui peuvent produire une couleur correspondante VITA SYSTEM 3D-MASTER® ou VITA classical A1-D4®.









Après avoir sélectionné la couleur cible mesurez le tiers central de la restauration. Le niveau de concordance (couleur cible de la restauration) est symbolisé par du rouge, du jaune, du vert comme illustré ci-après.





ROUGE signifie "Passable". Cela veut dire que la couleur de base de la restauration présente une différence visible avec la couleur cible. La restauration doit être reprise pour que la concordance chromatique soit acceptable.



JAUNE signifie "Correct". Cela veut dire que la couleur de base de la restauration présente certes une différence visible avec la couleur cible mais est cependant acceptable. Cette évaluation peut toutefois s'avérer insuffisante pour une restauration en secteur antérieur.



VERT signifie "Bien". Cela veut dire que la couleur de base de la restauration ne présente qu'une minime différence avec la couleur cible voir aucune.



Pour de plus amples informations activez à l'écran les colonnes en couleur.



1.5M1

6.4.2 Comparaison de la couleur de la restauration avec un standard de l'utilisateur

Pour définir un standard utilisateur, choisissez dans le menu principal le symbole Contrôle restauration. Choisissez à présent une quelconque couleur de dent. Cochez pour confirmer votre choix.Mesurez la couleur à obtenir pour une restauration en céramique. Elle servira de base de comparaison pour la restauration qui sera réalisée.

Activez le symbole Enregistrement.



ľ

La couleur mesurée est à présent enregistrée et s'affichera en tant que couleur approximative VITA classical A1–D4® et VITA SYSTEM 3D-MASTER®. Tous les écarts de couleur sont remis à zéro après cet enregistrement et la colonne est verte. Cette couleur sert désormais de couleur standard utilisateur.



Toutes les mesures obtenues avec ce mode (sans mémorisation) seront comparées au standard utilisateur et la concordance s'affichera en rouge, jaune ou vert et avec les écarts de valeur LCh. À tout moment le standard utilisateur peut être activé en tant que couleur cible via le symbole correspondant. Pour définir un nouveau standard, répétez la procédure décrite au début. Le précédent standard sera alors effacé.



6.5 Détermination de la couleur d'une couronne comme la détermination d'une couleur de base

Avec la prise de mesure d'une couronne vous pouvez définir la couleur d'une couronne en céramique. L'opération s'effectue comme pour mesurer la couleur de base d'une dent naturelle. Dans ce mode également vous obtiendrez les résultats en VITA classical A1–D4® et VITA SYSTEM 3D-MASTER®. Le feu tricolore indique l'exactitude de la couleur mesurée par rapport à l'échantillon standard du système de couleurs concerné. Nous vous recommandons d'utiliser les valeurs de mesure élargies lorsque le feu est "jaune" ou "rouge".



Activez la touche de mesure et placez la sonde bien à plat au centre de la couronne. La prise de mesure s'effectue sans autre interaction dès que la sonde est bien plaquée sur la dent. À la fin de la prise de mesure, VITA Easyshade émet un signale sonore et la couleur de la couronne s'affiche dans les systèmes de couleurs VITA classical A1–D4[®] et VITA SYSTEM 3D-MASTER[®].

Observation : pendant la prise de mesure, la tête du patient doit être en appui. L'idéal est de procéder à la mesure, le patient assis dans le fauteuil.



Pour des informations détaillées sur la couleur VITA classical A1–D4[®] ou VITA SYSTEM 3D-MASTER[®], touchez la couleur concernée.

Les détails qui s'affichent vous informent sur les écarts de couleur existants. Vous trouverez au paragraphe 6.1.5 et 6.1.6 une description détaillée de l'affichage.



7 Mode Exercice

Cette fonction vous permet de vous exercer à manipuler l'appareil à partir d'un teintier VITA.



Pour mesurer une couleur échantillon, choisissez dans le menu principal sous Réglages soit le mode Exercice pour les teintiers VITA classical A1–D4[®] ou VITA SYSTEM 3D-MASTER[®].





Pour la prise de mesure placez bien la pointe de la sonde sur le tiers supérieur de la barrette de couleur échantillon (en deçà du collet) en exerçant une légère pression. Activez maintenant la touche Mesure. La couleur de dent la plus proche s'affiche.

Observation : en mode Exercice les 29 couleurs du VITA SYSTEM 3D-MASTER® et les 16 couleurs VITA classical A1–D4® s'affichent. Mesurer d'autres anneaux de couleurs ou d'autres échantillons de couleur entraîne des résultats différents. Pour certaines couleurs compte tenu des faibles écarts de couleur et des variations naturelles des échantillons et si la procédure de prise de mesure est légèrement modifiée, il est possible qu'une autre "couleur voisine" s'affiche.

8 Enregistrement des mesures

L'appareil est doté d'une mémoire capable d'enregistrer 30 résultats de mesure consécutifs. Chaque fichier de mesures constitue un résultat. En plus des mesures, la date et l'heure de la prise de mesure sont enregistrées. De ce fait, les mesures enregistrées peuvent être facilement identifiées aux patients par la suite.



8.1 Consultation des mesures

L'affichage de la mémoire des mesures se situe dans le menu principal. Dès que le nombre de 30 mesures mémorisées est atteinte, la dernière mesure enregistrée est écrasée. Les 29 premières mesures demeurent intactes.



Si la mémoire contient déjà des mesures, il est possible de naviguer dans ces données en activant le symbole de la flèche.



En choisissant l'affichage dans les couleurs VITA classical A1–D4[®] ou VITA SYSTEM 3D-MASTER[®] vous accédez à nouveau à une présentation détaillée (l'ill. affiche la couleur détaillée VITA SYSTEM 3D-MASTER[®]) comme indiqué aux par. 6.1.5 et 6.1.6.

8.2 Suppression des mesures enregistrées



Suppression de certaines mesures

Pour supprimer certaines mesures de la mémoire, choisissez les dans la mémoire et activez le symbole Info. Activez ensuite le symbole Corbeille.



Suppression de toutes les mesures

Pour vider entièrement la mémoire, choisissez le symbole Corbeille dans le menu principal puis supprimez toutes les mesures mémorisées définitivement et irréversiblement.





9 Interface Bluetooth®

Pour une transmission sans fil des mesures à un ordinateur, le VITA Easyshade[®] V est équipé d'un module Bluetooth intégré. Ce module peut être allumé et éteint pour optimiser la durée des accumulateurs. Le module émetteur demeure dans le mode réglé pour la dernière fois même après avoir rallumé le VITA Easyshade[®] V.



Pour allumer et éteindre le module Bluetooth[®] intégré, activez dans le menu le sous menu Bluetooth[®] et tirez le curseur soit vers la gauche pour l'éteindre soit vers la droite pour l'allumer. Le symbole pour le module Bluetooth s'affiche en fonction du statut choisi. Lorsque le module est éteint, le symbole Bluetooth[®] est flou et le curseur est à gauche.



Pour établir une connexion avec un ordinateur, il faut allumer le module Bluetooth et brancher le module USB Bluetooth fourni avec l'appareil dans une prise USB de l'ordinateur. Au premier branchement, votre ordinateur installe automatiquement le pilote. Pour la transmission des données à l'ordinateur, veuillez utiliser le logiciel VITA Assist fourni avec le VITA Easyshade[®] V. Pour la transmission des données à un smartphone et/ou une tablette veuillez utiliser l'application VITA mobileAssist (Android, téléchargeable sur Google Play Store sous "VITA mobileAssist").

10 Nettoyage et désinfection

Le VITA Easyshade V peut être désinfecté en surface. Nous recommandons les lingettes désinfectantes classiques. Elles sont vendues par la plupart des dépôts dentaires. Veuillez respecter les consignes du fabricant.

Si des produits à base d'iode ou de phénylphénol ou d'alcool isopropylique sont utilisés pour nettoyer ou désinfecter VITA Easyshade V des décolorations persistantes et/ou des fêlures sont possibles et ne sont pas couvertes par la garantie. Les désinfectants à base de phénol ou de composés phénlyphénol ainsi que les méthyléthylecétone détériorent la surface de l'appareil.

 Observation : respecter les consignes professionnelles et les mesures de sécurité applicables aux cabinets dentaires et laboratoires de prothèse dentaire lorsque vous utilisez VITA Easyshade[®] V.

La balance des blancs doit être effectuée uniquement avec un nouvel étui de protection. En cas d'encrassement de la borne d'étalonnage, il faut la retirer avec son support du chargeur et la stériliser en autoclave à vapeur selon les consignes du fabricant de la solution de stérilisation. Ne pas utiliser d'autoclave "Heat only".

11 Annexe

11.1 Messages d'erreur

| N° d'erreur | Symbole | Signification | | |
|-------------|------------------|--|--|--|
| 01 | ▲ □1 × | Aucun objet à mesurer n'a été identifié. Veuillez répéter la procédure. | | |
| 02 | <u>∧</u> 02 × | La couleur se situe en dehors de la plage de mesure. | | |
| 03 | ▲ 03 × | Veuillez effectuer une balance des blancs. | | |
| 04 | ▲ 04 × 104 | Absence d'étui de protection. | | |
| 05 | ▲ 05 × | Erreur de transmission par Bluetooth. | | |
| 06 | ▲ 06 × □₅% | Batterie faible. | | |
| 07 | ▲ 07 × ズ | Appareil défectueux. | | |

11.2 Recherche d'erreurs

| Erreurs | Procédure |
|--|--|
| Impossible d'allumer VITA Easyshade® V | Veuillez mettre en charge la batterie. |
| Impossible d'effectuer balance des blancs du VITA Easyshade® V ou demande de nouvelle balance des blancs. | Vérifiez que la pointe de la sonde est bien enclenchée dans la borne d'étalonnage et qu'elle n'est pas retirée avant le signal sonore indiquant la fin de la procédure d'étalonnage. Replacez la sonde de mesure comme il faut. |
| Après allumage du VITA Easyshade® V impossible de prendre une mesure. | Après avoir allumé le VITA Easyshade [®] V il faut d'abord effectuer une balance des blancs et seulement ensuite il est possible de prendre des mesures dans le mode opératoire souhaité. |
| Une prise de mesure est effectuée et VITA Easyshade [®] V affiche "" au lieu d'une couleur VITA classical A1–D4 [®] ou VITA SYSTEM 3D-MASTER [®] . | La couleur se situe hors de la plage des couleurs dentaires connues, la pointe de la sonde n'a pas été bien mise en place ou a été déplacée/retirée pendant la prise de mesure. Effectuez une nouvelle mesure et mettez correctement en place la pointe de la sonde. |
| Lors des tests avec des échantillons de couleur, des couleurs inexactes s'affichent constamment. | Assurez-vous que VITA Easyshade [®] V se trouve en mode Exercice. Assurez-vous que la borne d'étalonnage et la pointe de la sonde sont propres et effectuez une nouvelle balance des blancs. Utilisez exclu- sivement les étuis de protection autorisés pour VITA Easyshade [®] V. Répétez la prise de mesure et assurez-vous que la pointe de la sonde se situe perpendiculairement au centre de l'échantillon de couleur et qu'elle ne bouge pas pendant la prise de mesure. Vérifiez la correspondance entre la borne d'étalonnage et le VITA Easyshade [®] V en comparant les numéros de série. Assurez-vous que seuls les échantillons de couleur VITA Linearguide ou Toothguide 3D-MASTER [®] et les échantillons de couleur VITA classical A1–D4 [®] sont utilisés. |

11.3 Données techniques

| Longueur / Largeur / Hauteur | 20,5 cm / 8,5 cm / 10,5 cm |
|------------------------------------|---|
| Poids | env. 420 g (sans câble électrique) |
| Accumulateurs | 2 pièces Ni-MH 1,2V 1.900mAh |
| Branchement électrique | 100V-240V, 50-60Hz Puissance absorbée max. 5 W |
| Classifications | EN 60601-1:2010 UL 60601-2:2012 (3 rd Ed.) CAN/CSA-C22.2 NO. 61010-12 C E L'appareil n'est pas adapté à une utilisation avec un produit narcotique inflammable contenant de l'air ou du gaz hilarant |
| Plage de température d'utilisation | 15 °C à 40 °C |
| Bluetooth | Portée env. 10 m en zone dégagée Fréquence de transmission : 2402MHz à 2480MHz Modulation FHSS/GFSK, 79 canaux avec intervalles 1 MHz Verrouillage 128 bits |
| Champ d'applications | Non conçu pour un usage en extérieur |

11.4 Glossaire

Spectrophotomètre

Un instrument destiné à la mesure de la couleur qui analyse la réflexion spectrale d'une couleur et qui la transforme en valeurs chromatiques (valeur tristimulus) ou en une valeur numérique internationalement reconnue.

Couleurs VITA SYSTEM 3D-MASTER®

Font référence aux 29 dents échantillons de couleurs dont 3 échantillons de couleurs blanchies du groupe 0 et aux 52 couleurs interpolées du VITA SYSTEM 3D-MASTER[®].

Couleurs VITA classical A1–D4®

Font référence aux 16 couleurs originales du teintier VITA classical A1–D4®.

Luminosité (L)

La luminance d'une couleur. Clarté ou obscurité d'une couleur en relation avec une série de tons gris dans une plage qui va du blanc (L = 100) au noir (L = 0).

Saturation (C)

L'intensité d'une couleur La différence entre la couleur et un ton gris de même luminosité, mesurée sous la forme d'une distance à l'axe neutre. Dans certains cas, désigne également la pureté de la couleur.

Teinte (h)

Ce que nous appelons communément la couleur (rouge, jaune, vert, bleu ou d'autres couleurs). Correspond à la longueur d'onde de la lumière. Est reproduite dans le système L*C*h* sous la forme d'un angle qui va de 0 ° à 360 °. Les angles de 0 ° à 90 ° sont les tons de rouge, orange et jaune ; les angles de 90 ° à 180 ° sont les tons de vert-jaune et vert ; les angles de 180 ° à 270 ° sont les tons de vert, cyan et bleu et les angles de 270 ° à 360 ° sont les tons de bleu, lilas et magenta qui repassent au rouge à 360 ° (comme à 0 °).

Couleurs interpolées

Le mélange de deux ou plusieurs couleurs de poudres de céramique du VITA SYSMTEM 3D-MASTER[®] pour obtenir une couleur intermédiaire. On peut par exemple mélanger 2M2 à 2M3 pour obtenir la couleur 2M2.5

CIEL*a*b*

Une représentation à partir de trois coordonnées (tristimulus) de la couleur dans l'espace couleurs, définie par la commission internationale de l'éclairage (CIE). Vous trouverez sur le site www.vita-zahnfabrik.com d'autres informations sur la colorimétrie. Pour de plus amples informations sur la colorimétrie : www.vita-zahnfabrik.com

11.5 Brevets et marques déposées

VITA Easyshade[®] V est protégé par un ou plusieurs des brevets US suivants (6,040,902; 6,233,047; 6,239,868; 6,249,348; 6,264,470; 6,307,629; 6,381,017; 6,417,917; 6,449,041; 6,490,038; 6,519,037; 6,538,726; 6,570,654; 6,888,634; 6,903,813; 6,950,189; 7,069,186; 7,110,096; 7,113,283; 7,116,408; 7,139,068; 7,298,483; 7,301,636; 7,528,956; 7,477,364; 7,477,391) et par d'autres brevets déposés aux Etats Unis et à l'étranger.

VITA Easyshade[®], VITA classical A1–D4[®] et VITA SYSTEM 3D-MASTER[®] sont des marques déposées de VITA Zahnfabrik.

Windows[®] est une marque déposée de Microsoft Corporation.

Les autres marques citées dans ce document sont la propriété des entreprises concernées.

11.6 Limitation de garantie pour dommages ultérieurs

VITA n'est pas responsable des pertes de données consécutives à l'utilisation du DVD VITA Assist.

11.7 Garantie

Les conditions de garantie du premier acheteur du spectrophotomètre VITA Easyshade[®] V sont celles figurant dans les conditions générales de vente de VITA et de la législation en la matière.

Les conditions générales de vente de VITA figurent sur www.vita-zahnfabrik.com.

Pour l'assistance technique ou le SAV concernant le VITA Easyshade® V veuillez contacter VITA au +49 (0)7761 562 222.

En d'intervention nécessaire du SAV, vous recevrez un numéro de retour de marchandises avec des instructions complémentaires. Nous vous conseillons de conserver le carton d'emballage d'origine pour tout retour en réparation ou sous garantie et le cas échéant de retourner également les accessoires.

Le système inédit VITA SYSTEM 3D-MASTER[®] permet de définir d'une manière systématique toutes les couleurs de dent naturelles et de les reproduire intégralement.

N.B. : nos produits doivent être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Notre responsabilité n'est pas engagée pour les dommages résultant d'une manipulation ou d'une mise en œuvre incorrecte. En outre, l'utilisateur est tenu de vérifier, avant utilisation, que le produit est approprié à l'usage prévu. Notre responsabilité ne peut être engagée si le produit est mis en œuvre avec des matériaux et des appareils d'autres marques, non adaptés ou non autorisés. De plus, notre responsabilité quant à l'exactitude de ces données, indépendamment des dispositions légales, et dans la mesure où la loi l'autorise, se limite en tous cas à la valeur de la marchandise livrée selon facture hors taxes. En particulier et dans la mesure où la loi l'autorise, notre responsabilité ne peut en aucun cas être engagée pour les pertes de bénéfices, pour les dommages directs ou indirects, pour les recours de tiers contre l'acheteur. Toute demande de dommages et intérêts pour faute commise (faute lors de l'établissement du contrat, entorse au contrat, négociations illicites etc.) n'est possible qu'en cas de préméditation ou de négligence caractérisée. Le VITA Modulbox n'est pas un composant obligatoire du produit. Date d'édition de ce mode d'emploi : 10.15

Cette nouvelle édition du mode d'emploi rend caduque toutes les versions antérieures. La version la plus récente se trouve toujours sur le site www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik est certifié selon la directive sur les dispositifs médicaux et les produits suivants portent le marquage $\zeta \in _{0124}$: VITABLOCS

VITA Easyshade® V bénéficie du marquage CE conformément à la directive CE 2006/95/CE, 2004/108/CE et 2011/65/CE.

VITA Easyshade® V · VITA classical A1-D4® · VITA SYSTEM 3D-MASTER® · VITABLOCS®

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299 Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446 www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com of acebook.com/vita.zahnfabrik